

TopGas® classic (12,18, 24,30)  
kondenzációs gázkazán



|            |  |           |
|------------|--|-----------|
| <b>1.</b>  | <b>Kezelési útmutató elolvasása - Optimális fűtés!</b> .....                         | <b>3</b>  |
| 1.1        | Fontos címek és telefonszámok .....  | 3         |
| 1.2        | Jelmagyarázat .....  | 3         |
| 1.3        | A berendezés adatai .....  | 4         |
| 1.4        | Számítási alapadatok .....   | 4         |
| <b>2.</b>  | <b>Biztonsági tudnivalók</b> .....   | <b>5</b>  |
| 2.1        | Óvintézkedési tudnivalók .....   | 5         |
| 2.2        | Alkalmazási tudnivalók.....  | 5         |
| <b>3.</b>  | <b>Vevőszolgálat/ Karbantartási szerződés</b> .....                                  | <b>6</b>  |
| <b>4.</b>  | <b>Fűtőberendezés működési elve</b> .....  | <b>7</b>  |
| <b>5.</b>  | <b>Üzembe helyezés</b> .....   | <b>8</b>  |
| 5.1        | Bekapcsolás előtti ellenőrzés .....  | 8         |
| 5.2        | Bekapcsolás .....  | 8         |
| <b>6.</b>  | <b>Fűtés vezérlése</b> .....   | <b>9</b>  |
| 6.1        | Kazánvezérlés .....  | 9         |
| 6.3        | RS-OT fűtésszabályozó kezelőszervei TopTronic® E fűtésszabályozó kezelőszervei ..... | 10        |
| 6.3        | TopTronic® E fűtésszabályozó kezelőszervei .....                                     | 12        |
| <b>7.</b>  | <b>Vízminőségi irányelvek, garancia</b> .....  | <b>14</b> |
| <b>8</b>   | <b>Víznyomás ellenőrzése</b> .....   | <b>15</b> |
| <b>9.</b>  | <b>Leszerelés</b> .....  | <b>15</b> |
| <b>10.</b> | <b>Spóroljon energiát</b> .....  | <b>15</b> |
| <b>11.</b> | <b>Csekklista esetleges zavaroknál</b> .....   | <b>16</b> |



## 1. Kezelési útmutató elolvasása - Optimális fűtés!

Ebben az útmutatóban Ön megkap minden információt, amivel fűtőberendezését optimálisan üzemeltetheti.

Egy megfelelően beállított fűtés nemcsak sok örömet szerezhet Önnek, hanem jelentős pénzt is megtakarít.

### 1.1 Fontos címek és telefonszámok

Fűtésszerelő: .....

.....

Szsaniter-szerelő:.....

.....

Villanyszerelő: .....

.....

Kéményseprő: .....

.....

Tüzelőanyag beszállító:.....

.....

### 1.2 Jelmagyarázat



Kezelési utasítás:

Az itt leírtakat Önnek kell elvégeznie



Eredmény:

Megmutatja beavatkozásának eredményét



Utalás:

Itt fontos információkat kap



Biztonsági tudnivalók:

Az ember megóvására

Óvintézkedési tudnivalók:

Az ember és a berendezés megóvására



Energiamegtakarítási ötlet:

Energia megtakarításra kap információt

ENERGIA



## 1.3 A berendezés adatai

A fűtésszerelő tölti ki!

Rendelés száma: .....

Kazán típusa: .....

Fűtési szivattyú típusa: .....

Fűtésszabályozó típusa: .....

Keverőszelep típusa: .....

HMV-termelő típusa: .....

HMV-érzékelő: igen  nem

Termosztát: igen  nem

Gázfajta: földgáz H  földgáz L  PB-gáz

Semlegesítő berendezés: igen  nem

Kondenzszivattyú: igen  nem

Külsőhőmérséklet érzékelő: igen  nem

Helyiség-hőmérséklet érzékelő: igen  nem

Helyiséglevegő-függő üzem: igen  nem

Helyiséglevegő-független üzem: igen  nem

Fűtési körök száma: 1  2   
3  4

Fűtési kör DK = .....

Fűtési kör KK1 = .....

Fűtési kör KK2 = .....

Fűtési jelleggörbe értéke DK = .....

Fűtési jelleggörbe értéke KK1 = .....

Fűtési jelleggörbe értéke KK2 = .....

## 1.4 Számítási alapadatok

Legalacsonyabb külső hőmérséklet: ..... °C

Hőigény: ..... kW

Maximális előremenő hőmérséklet: ..... °C



## 2. Biztonsági tudnivalók



### Veszély esetén!

Szakítsa meg a gáz- és áramellátást



### Gázzzag esetén!

Dohányozni tilos!

Tűzgyújtás tilos!

Kerülje a szikraképződést!

Villany vagy más elektromos készülék bekapcsolása tilos!

Az ajtókat és ablakokat nyissa ki!

Gázcsapot zárja el!

A szakszerviz munkatársát / kivitelezőt értesítse!

A gázmérőre vonatkozó biztonsági előírásokat tartsa be!

A fűtőkazánra vonatkozó gyári biztonsági előírásokat tartsa be!



### Füstgázzzag esetén!

A berendezést kapcsolja ki!

Az ajtókat és ablakokat nyissa ki!

A szakszerviz munkatársát értesítse!



### Levegőnyílások

A levegő be- és kiáramlási nyílásait nem szabad elzárnia, mert a nem megfelelő égés mérgezéshez vezethet.

Kivétel: a helyiséglevegő-független üzemnél



A berendezés első üzembe helyezését csak szakember végezheti az 5-ös fejezetben leírtak maradéktalan végrehajtásával.

### 2.1 Óvintézkedési tudnivalók



**Víznyomás ellenőrzése - lásd 15. oldal**



A kazán helyiségét mindig tartsa tisztán. Takarítás előtt az égőt kapcsolja le, mivel a portartalmú égéslevegő zavarokat okozhat.



#### Korrózióvédelem:

Ne tartson és ne használjon a készülék közelében oldószert, festéket, spray-t, klórtartalmú tisztítószeret, ragasztóanyagokat, stb., mert ezek az anyagok a kazánt és a füstgázrendszert károsíthatják!

### 2.2 Alkalmazási tudnivalók



A TopGas® kazánok csak a műszaki leírásban/szerelési útmutatóban megadott tüzelőanyaggal üzemeltethetők.

Az előállított hő a fűtővíznek kell elszállítania.

Az üzemelés ideje alatt a kazán minden nyílása legyen zárva.

### 3. Vevőszolgálat

**i** Az alábbiakat még az üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el!

#### Igen tisztelt vevő!

Önnek a Hoval TopGas® kazánnal egy olyan termék van a birtokában, amely a legújabb technikával, a legjobb tudással és a legmagasabb minőségben lett legyártva. Kérem ellenőrizze le, hogy a szállítmány a megrendelésének megfelelő és komplett-e. Ha esetleges szállítási sérülést tapasztal, úgy jelentse ezt a vevőszolgálatnak. Az utólagos reklamációk sajnos biztosítástechnikai okokból már nem kezelhetők. Az Ön Hoval TopGas® kazánjának rendeltetésszerű szerelése és üzemeltetése céljából ügyeljen a vonatkozó törvények, előírások és szabványok betartására. Kérdése esetén forduljon a kivitelezőjéhez vagy a Hoval vevőszolgálathoz. A fűtőkazán beszerelését csak képzett szakemberek végezhetik. Üzembe helyezés előtt a szerelést szakszervizzel ellenőriztesse le.

Hoval kazánját ennek az útmutatónak a segítségével működtesse, a biztos és zavarmentes üzemelés érdekében. A kazán csak az alkalmazásnak megfelelő és a Hoval által jóváhagyott tüzelőanyaggal üzemeltethető. Ne végezzen átalakításokat a készüléken. A gázkazán tökéletes és biztonságos működése, valamint az optimális hatásfok és a tiszta égés csak akkor szavatolt, ha évente legalább egy alkalommal karbantartást és tisztítást végeztet rajta. Üzemzavar esetén a szükséges javításoknál kérjen információt a Hoval vevőszolgálattól, de a készüléket feltétlenül helyezze üzemben kívül, hogy az ne károsodhasson.

Hoval készülék megvásárlásával Ön egy összefoglalt garanciavédelemhez is jut a készülék kezelési útmutatójában megfogalmazottak szerint. Ez a garancia tartalmazza a kezelési- és szerelési utasításokat, valamint az érvényes hatósági előírásokat. A keretfeltételek be nem tartása esetén garanciális igény a Hoval felé nem érvényesíthető.

Helyes kezelés mellett a Hoval kazán Önnek sok örömet és mindennek előtt egy megbízható gázfűtéses otthont teremt.

#### Hoval vevőszolgálat

Kérem lépjen kapcsolatba a Hoval vevőszolgálattal, ha a Hoval kazánja működtetésével bármiféle kérdés merül fel, vagy akár a legkisebb működési zavart tapasztalja.

Leggyakrabban egy telefonhívás is elegendő a kis problémák megoldásához. Képzett munkatársaink a legjobb tudásuk szerint segítenek Önnek. Amennyiben a hiba ily módon nem orvosolható, akkor valamelyik szerviztechnikusunk meglátogatja Önt.

Kérjük megértését, hogy – a sürgős esetek kivételével – ez nem mindig lehetséges azonnal. A Hoval vevőszolgálat ajánlatát tekintse a Hoval kazán élettartamának meghosszabbításaként, és érdeklődjön az általánosan díjazott karbantartási megállapodásról. Vevőszolgálati kapcsolattartója szívesen tájékoztatja Önt. Elérhetőségünket az utolsó oldalon találja.

#### Karbantartási szerződés

Az Ön új fűtőkészülékének problémamentes és gazdaságos működése érdekében javasoljuk a Hoval-vevőszolgálattal köthető karbantartási szerződés igénybevételét.









Ezzel a megállapodással a Hoval-vevőszolgálat átveszi Öntől az évenkénti szükséges karbantartások koordinációját.

Áprilistól októberig tartó időszakban – előzetes meg egyezés szerint – szakembereink az Ön kazánját alaposan átvizsgálják, ellenőrzik, megméri és az optimális üzemre beállítják, a szükséges javításokat pedig természetesen azonnal elvégzik.

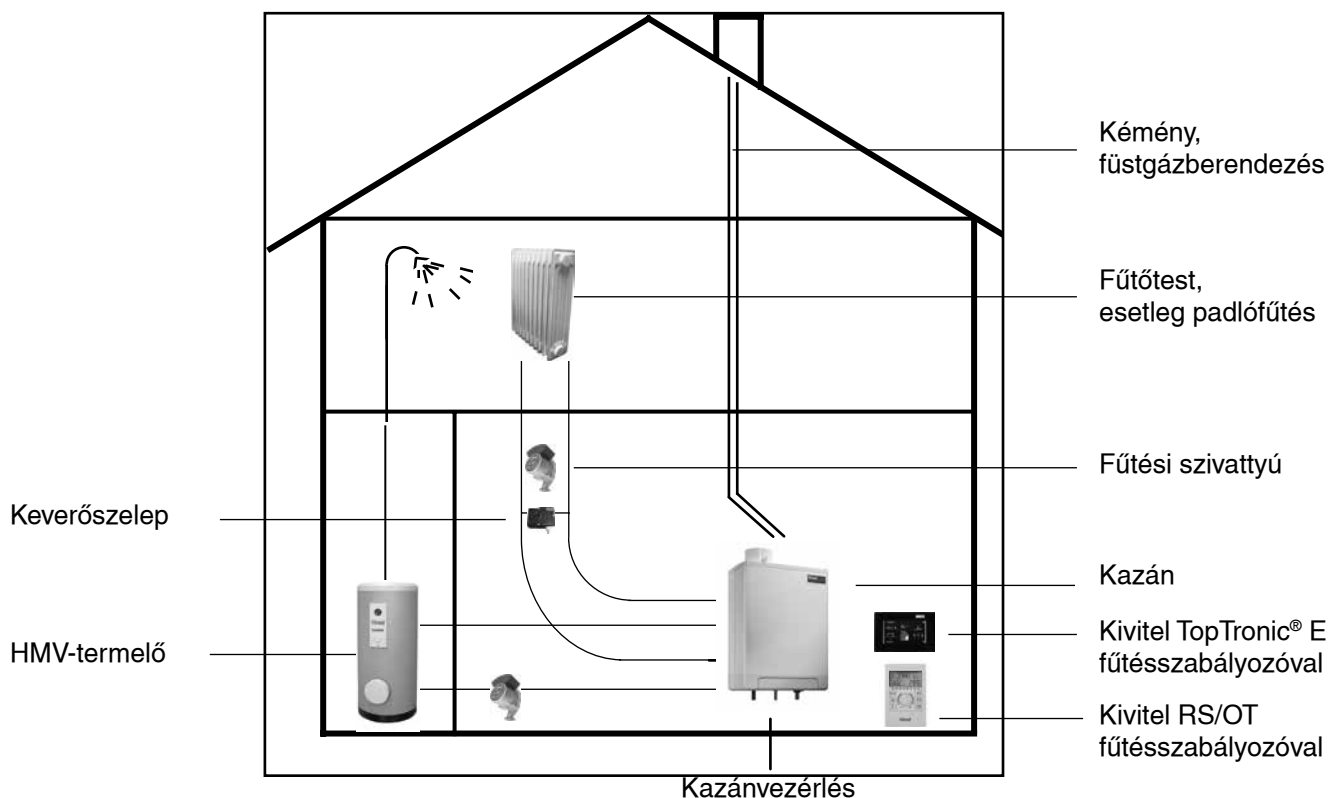
#### Karbantartási szerződés további előnyei

- A szerződés megkötésével a garanciaidő meghosszabbítható.
- Fűtőkészüléke mindig optimálisan van beállítva - ami csökkenti a fűtési költséget és környezetkímélő.
- A biztonságos működés feltételei javulnak, hiszen a karbantartás során a hibák okait időben felismerik és elhárítják.
- Az optimális beállítás és a rendszeres karbantartás emellett még megnöveli az Ön készülékének élettartamát is.
- Kedvező az általánydíj. Ezen kívül az esetlegesen meghibásodott alkatrészek cseréje kevesebbe kerül Önnek.

## 4. A fűtőberendezés működési elve

| Ábra  | Komponensek                | Funkciók / leírások  |
|---|----------------------------|--|
|    | Gázkazán                   | Biztonságosan és környezetkímélő módon égeti el a földgázt. Kivonja a füstgáz hőtartalmát és átadja a fűtővíznek.k.  |
|    | HMV-termelő                | Előállítja és tárolja a használati-melegvizet (pl. zuhanyozás)   |
|    | Beltéri egység             | Minden külső hőmérséklethez igazodva optimálisan és takarékosan biztosítja a kívánt helyiség-hőmérsékletet.  |
|    | Kazánvezérlés              | Vezérli és felügyeli a kazán működését.  |
|   | Fűtőtest, padlófűtés       | Átadja a helyiségnek a fűtővíz hőtartalmát.  |
|  | Fűtési szivattyú           | A fűtővizet szállítja a fűtőtestekhez, valamint vissza a kazánhoz, az ismételt felfűtéshez.  |
|  | Keverőszelep               | Módosítja a fűtés előremenő hőmérsékletét a hidegebb fűtési visszatérő (a radiátorból áramló víz) keverésével úgy, hogy a külső hőmérséklettől függetlenül elérje a kívánt helyiség-hőmérsékletet. |
|  | Manométer                  | Megmutatja a fűtési rendszer nyomását.   |
|  | Légtelenítő                | Gondoskodik arról, hogy a fűtővíz ne legyen levegős.   |
|  | Biztonsági szelep          | Meggátolja, hogy a berendezés nyomása túl magas legyen.  |
|  | Membrános tágulási tartály | A berendezés nyomását állandó értéken tartja.  |

**A kiválasztott fűtési rendszer elvétől függően előfordulhat, hogy egyes komponensek hiányoznak vagy hozzáadódnak. Ebben az esetben kérje szakember segítségét.**



A berendezés által felfűtött víz a fűtőtestekbe áramlik, vagy a használati-melegvíz felfűtésére szolgál (HMV-termelő).

## 5. Üzembe helyezés

**i** Az első üzembe helyezést csak szakember végezheti. Az üzembe helyezési ellenőrzést teljes egészében le kell folytatni.

- A **i** Be/Ki kapcsolóval kapcsolja ki a készüléket (LED nem világít), a víznyomást továbbra is mutatja.
- Nyissa ki a fűtési előremenő és visszatérő elzárószelepeit.
- Nyissa ki a gázvezeték kazánhoz menő zárócsapját.
- Kapcsolja be a kazánházon kívüli főkapcsolót (ha van). A fűtőberendezésen gyakran van egy kiegészítő vészkapcsoló is, amely csak a gázégőt kapcsolja le.
- TopGas® kazánnál üzembe helyezés előtt a kondenzátum-elvezetés szifonját vízzel töltsse fel.

### 5.1 Bekapcsolás előtti ellenőrzés

- ⇒ Ellenőrizze a fűtési rendszer víznyomását.
- i** A fűtési rendszer teljesen feltöltött és levegőtlen legyen.  
A fagyálló folyadékra és a vízkezelésre vonatkozó előírásokat vegye figyelembe!
- ⇒ Nyissa ki a fűtési előremenő és visszatérő elzárószelepeit.
- ⇒ Ellenőrizze a fűtőberendezés égéslevegő bevezetését.

### 5.2 Bekapcsolás

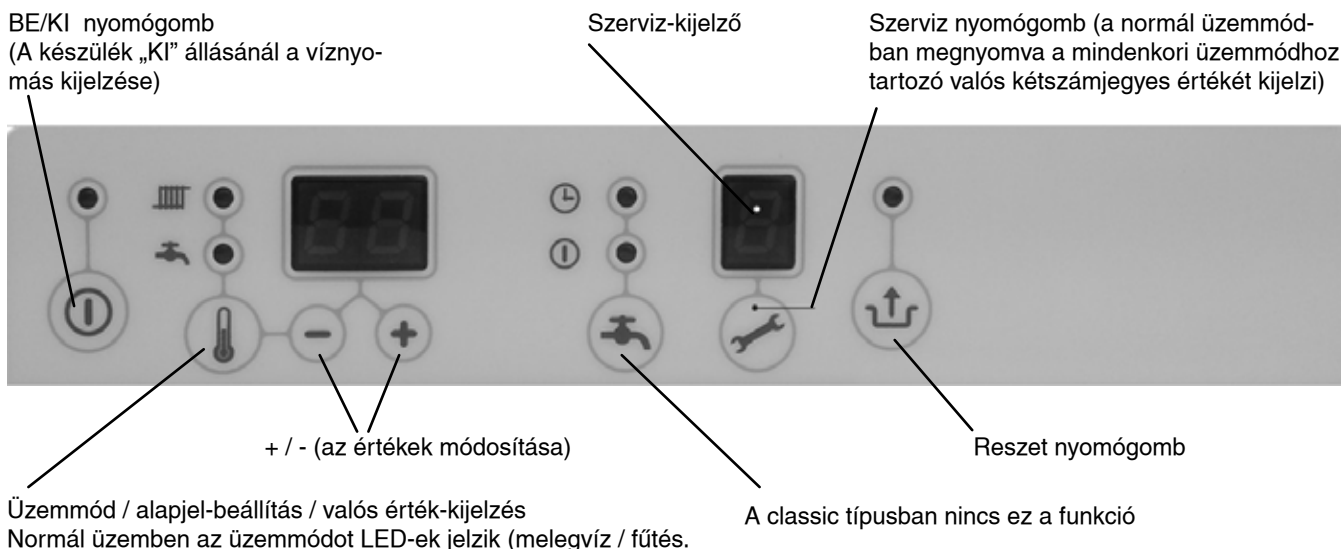
- ⇒ A gázcsapot nyissa ki.
- ⇒ A főkapcsolót kapcsolja be.
- ⇒ A kazánszabályozást a kívánt üzemmódra és hőmérsékletre állítsa be.



## 6. Fűtés vezérlése

### 6.1 A kazán vezérlőpaneljének kezelőszervei

Normál esetben a kezelőnek az alapvezérlésen nincs beállítási feladata, a Hoval szakembere elvégzi az összes beállítást.



A hőmérsékletválasztó-kapcsoló megnyomásával az alábbiak állíthatók be:

- Maximális fűtés üzemi hőmérséklete (a +/- gombbal állítható be, az itt beállított érték korlátozza azt a maximális alapjelet is, amely az OT-Bus-on keresztül továbbítható az esetlegesen csatlakoztatott RS-OT/TTE szabályozó készülékhez)
- Használati-melegvíz beállított értéke (a +/- gombokkal beállítható, az OT-buszon közölt értékkel a felülírása lehetséges)

### A szerviz-kijelző kijelzései

- **Üzemállapot**  
KI, víznyomáskijelzés  
A készülék feszültség alatt áll, a fűtés és a HMV-termelés kikapcsolt állapotában is. A fagyvédelem-felügyelet azonban aktív. Az aktuális víznyomás informatív kijelzése látható.
- KI, nincs hőigény**  
A készülék üzembesz állapotban van, fűtési- vagy HMV- igény esetén indul.
- 0

**Szivattyú utánfutási idő a fűtési- vagy HMV-üzemben**  
A szivattyú utánfutása a kazán üzemelését követően.
- 1

**Beállított hőmérséklet elérve**  
A kívánt hőmérséklet, plusz az esetleges hozzárendelt felülírás elérésekor az égő kikapcsol.
- 2

**Önteszt**  
Az égő időszakosan leellenőrzi a hozzárendelt érzékelőket. Az ellenőrzés alatt az égő más feladatot nem lát el.

3

### Elő- és utószellőztetés

Az elő- és utószellőztetés alatt a kijelzőn a 3-mas számjegy látható.

4

### Gyújtás

A gyújtás alatt a kijelzőn a 4-es számjegy látható. Sikertelen begyújtás esetén újragyújtás történik. Négy sikertelen gyújtáskísérletet követően zavarjelzés következik.

5

### Fűtési üzem

A fűtési üzem alatt a kétszámjegyű kijelző a beállított hőmérsékleti értéket jelzi. A valós hőmérsékleti érték a szervizgomb megnyomásával hívható le.

6

### Melegvíz-üzem

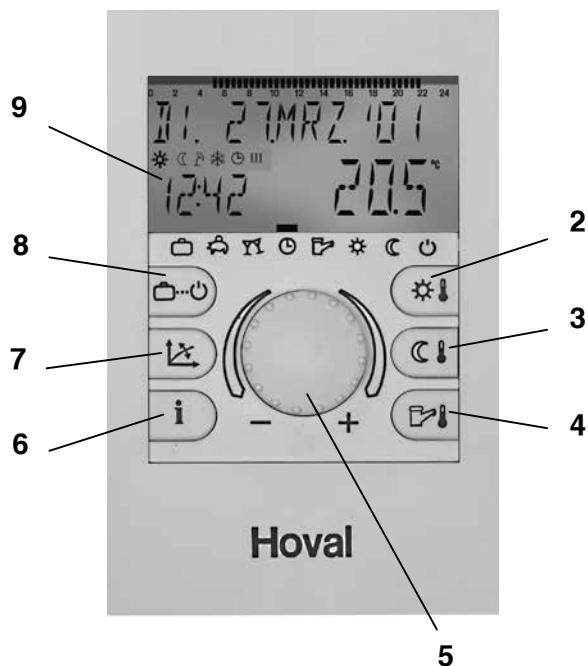
A melegvíz-üzem alatt a kétszámjegyű kijelző a beállított hőmérsékleti értéket jelzi. A valós hőmérsékleti érték a szervizgomb megnyomásával hívható le.




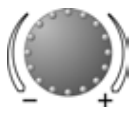












7

### HMV-felfűtés üzem komfortmódban, vagy fagyvédelem

Ha a fagyvédelem aktív, vagy komfortmódban a hőcserélő eléri a meghatározott hőfokot, akkor a „7”-es számjegy látható a kijelzőn.

## 6.2 RS-OT fűtésszabályozó kezelőszervei

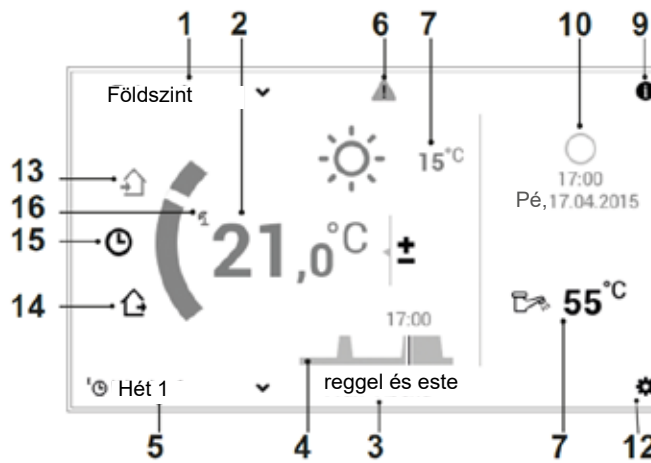
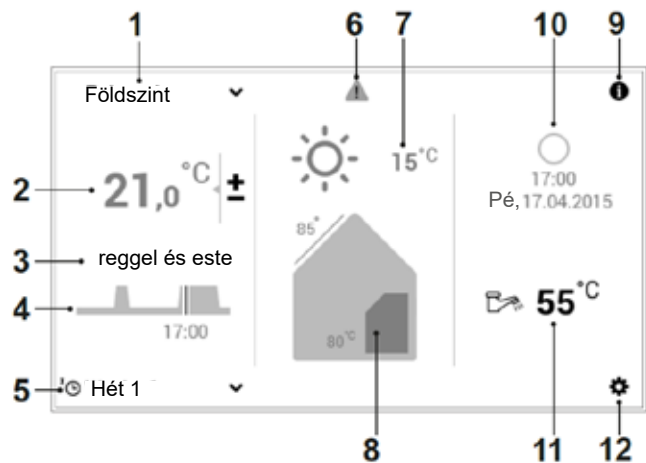


| Nyomógomb   | Megnevezés  | Funkciók  |
|---|---|---|
| 2    | Nappali helyiség hőmérséklet  | A nappali helyiség hőmérséklet beállítása   |
| 3    | Csökkentett helyiség hőmérséklet  | Éjszakai helyiség hőmérséklet beállítása (illetve csökkentett fűtési üzem)  |
| 4    | Használati melegvíz hőmérséklet   | HMV-hőmérséklet beállítása, kézi HMV-utántöltés   |
| 5    | Forgatónyomógomb  | Az érték beállítása elforgatással. A beállított érték megerősítése a gomb megnyomásával. Funkció kiválasztás a gomb megnyomásával és elforgatásával.  |
| 6    | Információs nyomógomb   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Üzemi adatok megjelenítése a kijelzőn</li> <li>• Visszatérés az alapkijelzőhöz tárolás nélkül</li> </ul>   |
| 7    | Fűtési jelleggörbe beállítás  | A fűtési jelleggörbe beállítása   |
| 8    | Üzem módváltó nyomógomb   | Az üzemmódok kiválasztása   |
|   |  Szabadság    | A fűtőberendezés kikapcsolása a szabadság idejére   |
|   |  Távollét    | A fűtési üzem megszakítása  |
|   |  Vendégség   | A fűtési üzem meghosszabbítása  |
|   |  Automatikus | Automatikus fűtési üzem a beállított programoknak megfelelően   |
|   |  Nyár        | Csak HMV-készítés; a fűtés kikapcsolva  |
|   |  Fűtés       | Állandó fűtési üzem   |
|   |  Csökkentett | Állandó csökkentett fűtési üzem   |
| 9  | Kijelző   | Az alapkijelzőn a nap, a dátum, a pontos idő, illetve a helyiség hőmérséklet jelenik meg.   |
|   |   |  <p>1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 6 → 7 →</p> <p>Lehetséges kijelzések:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. aktív fűtési időszak 24 óra</li> <li>2. a hét napjai</li> <li>3. aktív üzem állapot, illetve időprogram</li> <li>4. pontos idő</li> <li>5. kiválasztott üzemmód</li> <li>6. dátum (nap/hónap/év)</li> <li>7. kazán, illetve helyiség hőmérséklet</li> </ol> |

### 6.3 TopTronic® E fűtésszabályozó kezelőszervei

Hőtermelő

Lakótér



| Pozíció/szimbólum | Megnevezés   | Funkciók  |
|-------------------|--|---|
| 1                 | <div style="border: 1px solid gray; padding: 2px; display: inline-block;">Földszint</div> <b>Fűtési kör</b>              | <p>Ha egy ház egy fűtési zónára van beállítva, a fűtési kör az egyénileg szabályozható részt jeleníti meg. Itt minden egyes fűtési körhöz egyénileg beállítást lehet hozzárendelni, mint alapprogram, napi és heti programok és helyiség-hőmérséklet. Ha nem jelenik meg név, csak egy fűtőkör van jelen.</p> <p>Minden fűtési- és HMV-kör közös vagy egyedi kezelésének kijelzése.</p> <p> <div style="border: 1px solid gray; padding: 2px; display: inline-block;">Földszint</div> Minden egyes fűtőkör egyéni kezelése<br/> <div style="border: 1px solid gray; padding: 2px; display: inline-block;">Földszint</div> Minden fűtési kör közös kezelése (azonos hőmérsékletek és programok)                 </p> |
| 2                 | <div style="border: 1px solid gray; padding: 2px; display: inline-block;">21,0 °C ±</div> <b>Helyiség-hőmérséklet</b>    | <p>Az aktuális helyiség-hőmérsékletet kijelzése – helyiségkezelő modulok és helyiségérzékelős berendezések esetén – a kiválasztott fűtőkörben. A hőmérséklet illesztése a beállított hőmérséklet növelésével vagy csökkentésével. A kívánt hőmérsékletet kijelzése helyiség érzékelő nélküli berendezéseknél.</p>   |
| 3                 | <div style="border: 1px solid gray; padding: 2px; display: inline-block;">reggel és este</div> <b>Aktív napi program</b> | <p>Az aktuális aktív napi program. Csak a <b>Hét 1 és Hét 2</b> alpprogram kiválasztásánál látszik.</p>   |
| 4                 | <div style="border: 1px solid gray; padding: 2px; display: inline-block;"> </div> <b>Kapcsolási ciklus</b>               | <p>A diagram az aktív alpprogram, illetve a kijelölt napi program napi folyamatait mutatja (helyiség-hőmérséklet függőleges, idő vízszintes). A függőleges vonal a jelenlegi állapotot jelzi.</p>   |
| 5                 | <div style="border: 1px solid gray; padding: 2px; display: inline-block;">Hét 1</div> <b>Alpprogram</b>                  | <p>A helyzetre vonatkoztatott alpprogram kiosztása (pl. heti program, állandó érték, szabadság ideje). Az alpprogram a fűtési körök üzemmódjaként szolgál</p>   |

| Pozíció/szimbólum | Megnevezés   | Funkciók  |
|-------------------|--|---|
| 6                 |  <b>Információ</b>  | <b>Üzemi állapot</b><br>Aktuális aktív üzemállapot<br><input type="text"/> Nincs kijelzés - hibátlan üzem   |
|                   | <b>Zavarjelzés</b>   |  Figyelmeztetés Zavarjelzés  |
|                   |  | <input type="text"/> Minden fűtési kör közös kezelése<br>(azonos hőmérsékletek és programok)  |
| 7                 |  <b>Külső hőmérséklet</b>   | Az aktuális külső hőmérséklet kijelzése (csak csatlakoztatott külső hőmérséklet-érzékelő esetén jelenik meg). Éjjel kiegészítésként a hold állás jelenik meg.<br>A TopTronic® E online-nal összekapcsolva az aktuális időjárást mutatja.  |
| 8                 |  <b>Az aktív hőtermelő információi</b>  | Az aktív hőtermelő aktuális hőmérsékletét mutatja, telepített szolárberendezés esetén a kollektorok hőmérséklete is látható. Ha a hőtermelő / szolárberendezés jelenleg aktív, ezt narancssárga szín jelzi.   |
| 9                 |  <b>Információ</b>  | Berendezésre vonatkozó részletes információk.   |
| 10                |  <b>Holdállás, idő, dátum</b>  | A pontos időt és a dátumot mutatja. A TopTronic® E online-nal összekapcsolva az aktuális holdállást mutatja   |
| 11                |  <b>Használati melegvíz</b>   | Az épp aktuális HMV-hőmérsékletet mutatja   |
| 12                |  <b>Főmenü</b>  | Itt tud belépni a főmenübe.   |
| 13                |  <b>Távollét</b>  | Azonnali fűtés, az „egész nap” → (1. napi program) napi program aktiválódik.  |
| 14                |  <b>Távollét</b>  | Távollét esetén gyors átkapcsolásra szolgál néhány órán át.   |
| 15                |  <b>Heti program</b>  | Vissza a heti programba. (1.7.4 fejezet)  |
| 16                |    <b>Egyedi kijelzések</b> |  = nyári üzemmód<br> = fagyvédelem<br> = estrich-funkció |

## 7. Vízminőségi irányelvek, garancia

### Hoval vízminőségi irányelvek és követelmények:

A Hoval kazánok és HMV-termelők jellemzően oxigénbevitel nélküli fűtőberendezésként üzemelnek (Készüléktípus I, EN 14868: 2005. november szerint).

### A rendszerről való hidraulikai leválasztás indokolt:

- ahol a fűtési rendszer fajlagos víztérfogata 50 l/kW-nál nagyobb a kazánra vonatkoztatva (kazád esetén a legkisebb teljesítményű kazánt kell figyelembe venni !)
- ahol a rendszer utántöltése időszakosan ismétlődő (gyakori).

A vízminőséget évente legalább egyszer ellenőrizze, vagy a Hoval szakszervizzel ellenőriztesse és minden esetben naplózza!

Mind régi, mind új fűtési rendszereknél a kazán feltöltését megelőzően a rendszert szakszerűen tisztítsa vagy tisztíttassa ki.

A kazán csak a fűtési rendszer előzetes alapos átöblítését követően tölthető fel. Ez kazáncsere esetére is érvényes.

A berendezések vízzel érintkező felületei vörösrézből készülnek. A pontkorrózió elkerülése érdekében a víz klorid-, nitrát- és szulfáttartalmának össz mennyisége nem haladhatja meg a 200 mg/l értéket.

A fűtővíz pH-értéke 6-12 héttel az üzembe helyezést követően az esetleges vízkőkiválás és az oxigéntartalom csökkenése után 8,3-9,5 között kell legyen. Eltérő pH-értéknél a kazántesten belül korrózió indulhat meg.

### Töltő- és pótvíz minőségével szemben támasztott speciális követelmények:

Amennyiben a rendelkezésre álló vezetékes víz a VDI 2035 szerint nem alkalmas a berendezés fel-, illetve utántöltésére (nagyon korrózív vagy túl magas vízkőtartalmú), forduljon szakipari céghez.

### A garancia egyik feltétele a vízminőségi előírások betartása, a feltöltés és vízpótlás naprakészen vezetett naplózása.

Ha egy meglévő rendszerben a vízminőség kielégíti az előírásokat, akkor a víz lecserélése nem javasolt.

### A kazánberendezés élettartama alatt felhasznált összes töltő- és pótvíz mennyiség nem haladhatja meg a fűtési rendszer víztérfogatának háromszorosát.



### A kazán csak zárt rendszerbe építhető be! Nyitott rendszerbe történő beépítés TILOS!

A Hoval berendezések gépkönyveiben és tervezési segédleteiben előírt telepítési és installálási előírások (a berendezések csatlakoztatása tüzelőanyag és villamos oldalról, valamint hidraulikai és vízminőségi előírások) **betartása kötelező.**

Ezen utasításoktól való eltérés csak a gyártó/forgalmazó írásbeli hozzájárulásával lehetséges. Bármilyen más módosítás, illetve a gyártóművi előírások be nem tartása a **garancia megvonását** eredményezi.

## 8. Víznyomás ellenőrzése

A rendszerben lévő víznyomás leolvasható a nyomásmérőn (külső felszerelés).


- Ezen kívül a víznyomás leolvasható a 2-számjegyű kijelzőn, ha a kazán "Ki" állásban van (a LED -nál nem világít).
- Ha a kazán be van kapcsolva (a LED  világít), és a víznyomás a rendszerben 0,5 bar alatt van, a 2-számjegyű kijelzőn ez az érték villogva jelenik meg (nem engedélyezett az üzemelés). Ha a víznyomás túl alacsony (kevesebb, mint 1 bar), értesítse a fűtésszerelőjét, hogy töltsen fel vízzel a rendszert.

### A fűtés utántöltése

A fűtőberendezés fel- és utántöltéséhez használt víz minősége a 12. fejezetben rögzített **vízminőségi irányelvnek** feleljen meg. Amennyiben a rendelkezésre álló vezetékes víz a VDI 2035 szerint nem alkalmas a berendezés fel-, illetve utántöltésére (nagyon korrózív vagy túl magas vízkötartalmú), forduljon szakipari céghez.

### A garancia egyik feltétele a vízminőségi előírások betartása. (I. következő oldalt)

#### Utántöltés

- A  Be/Ki gombbal kapcsolja ki a készüléket (a LED nem világít), a víznyomást továbbra is mutatja
- A fűtési előremenő és visszatérő elzárószelepeket nyissa ki.
- A kazán alsó oldalán a töltő és ürítőcsapokat tegye szabaddá.
- A töltőcsapot tömlővel csatlakoztassa a vízcsaphoz:
  - a tömlőt előzőleg töltsen fel vízzel, hogy ne vigyen be levegőt a rendszerbe
  - feltöltés után a tömlőt távolítsa el.
- A feltöltést lassan végezze, a víznyomást a hidrométeren, illetve a manométeren ellenőrizze.
- Feltöltés után a légtelenítő szelepet rövid ideig nyissa ki, amíg az összes levegő el nem távozik a rendszerből.

## 9. Leszerelés



A berendezés élettartamának lejáratá után az egyes rendszerelemeket megfelelően kell eltávolítani.

A fűtőberendezésének újrahasznosításához forduljon fűtési szakemberhez.



A leszerelést kizárólag fűtési szakember végezze.

## 10. Spóroljon energiát!

ENERGIA ↓

**A helyiség-hőmérsékletnek és az üzemidőnek meghatározott befolyása van a fűtőberendezés tüzelőanyag-felhasználására.**

1°C-kal alacsonyabb helyiség-hőmérséklet 6 %-os tüzelőanyag-megtakarítást eredményez. Ezért vegye figyelembe a következő tippeket:

- Kerülje a 20°C-nál magasabb helyiség-hőmérsékletet és ennek megfelelően állítsa be a fűtőberendezését.
- Gazdaságos, ha a használaton kívüli helyiségekben a radiátorokat lekapcsolja, amíg nincs fagyveszély, illetve az épület szerkezetében és a bútortáborban nem keletkeznek károk.
- A lakóhelyiségekben gyakran keletkezik hőnyereség az emberi test melege, a televízió, a kandalló és a nap sugárzása által is. Ezeket egy időjárásfüggő szabályozással nem lehet kiegyenlíteni. Esetleg megéri ezekben a helyiségekben egy beltéri egység (RS-T, RS-OT), illetve egy helyiség-hőmérséklet-érzékelő, vagy termosztatikus radiátorszelepek felszerelése.

**Ha a házban huzat van, az nem csak kellemetlenség, hanem energiavesztést is jelent. Ön tüzelőanyagot takarít meg, ha ...**

- Télen az ajtókat és ablakokat zárva tartja. Csak rövid ideig, de épp ezért többször is szellőztet.
- A konyhai és fürdőszobai ventilátorokat csak akkor üzemelteti, ha a gőzt és szagokat kell elvezetni.
- Az ajtókat és ablakokat szigeteli, amivel az állandó veszteség elkerülhető.
- Ügyeljen arra, hogy a fűtetlen helyiségekben a fűtés- és melegvízvezetékek szigetelve legyenek.

**Az alacsony fűtőtest-hőmérséklet megakadályozza a szükségtelen hővesztést. Ezért a fűtőtest hőjének mindig akadálytalanul kell a helyiségbe jutnia. Kerülje emiatt a:**

- A fűtőtest letakarását
- A fűtőtest fölé nyúló ablakpárkányokat, amelyek akadályozzák a lég-, illetve hőáramlást.

**A használatimelegvíz-készítésnél is vannak energiamegtakarítási lehetőségek.**

- A HMV-hőmérsékletet állítsa olyan alacsonyra, amilyenre csak lehetséges. Próbálja ki, melyik hőmérsékletnél áll még rendelkezésre elegendő meleg víz.
- Ha a szerelésnél beépítettek cirkulációs szivattyút, kifizetődő, ha ezt éjszakára egy kapcsolóórával leállítja.

## 11. Csekklista



Az üzemzavarok ellenőrzésekor mindig tanulmányozza át a fenti csekklistát. Ha a hibát nem tudja kezelni, akkor hívja fel fűtésszerelőjét vagy a Hoval-szervizt.

| Zavar                            | Ellenőrzés/ok   | Kezelés   |
|----------------------------------|---|---|
| <b>Gázkazán nem indul</b>        | Van-e áram  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ellenőrizze a biztosítékokat.</li> <li>- Ellenőrizze a hálózati csatlakozást</li> <li>- A Be/Ki gombot nyomja meg (hogy a LED világítson)</li> </ul> |
|                                  | Nyitva van-e a gázcsap  | - Nyissa ki   |
|                                  | Villog a szerviz-kijelző  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nyomja meg a zavartörő gombot (RESET)</li> <li>- Értesítse a vevőszolgálatot</li> </ul>  |
|                                  | Túl kevés a gáz<br>(a szerviz-kijelzőn a 4-es, vagy az 5-ös számjegy villogva megjelenik) | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Gázcsapot nyissa ki</li> <li>- Érdeklődjön a gázműveknél</li> </ul>  |
| <b>Radiátorok nem melegnek</b>   | A reteszek a fűtési előremenőben és visszaterőben nyitva vannak-e                         | - Nyissa ki   |
|                                  | A Be/Ki- nyomógomb „Ki” állásban van (a LED nem világít)                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kapcsolja be</li> <li>- A Be/Ki gombot nyomja meg (hogy a LED világítson)</li> </ul>   |
|                                  | A TopTronic®T időprogramja helyesen lett-e beállítva                                      | - Ellenőrizze a fűtésszabályozó kezelési útmutatója szerint   |
|                                  | A vízszint és a víznyomás megfelelő-e   | - Töltse után a rendszert és légtelenítsen  |
|                                  | A radiátorszelepek nyitva vannak-e  | - Nyissa ki   |
|                                  | A fűtési keringtető szivattyú nem működik   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- A zárócsavart vegye le</li> <li>- A tengelyvéget csavarhúzóval erőteljesen forgassa meg a forgás beindulásáig</li> </ul>                             |
| <b>Nincs használati-melegvíz</b> | A hőcserélő elvzükövesedett   | - Értesítse a vevőszolgálatot   |
|                                  | Az áramlásellenőrző meghibásodott   | - Értesítse a vevőszolgálatot   |

### Az Ön partnere:



**Thermotrade Kft.**  
2112 Veresegyház  
Szadai út 13.  
+36 28 588 810  
thermotrade@hoval.hu

[www.hoval.hu](http://www.hoval.hu)

# Hoval

Az energia megőrzése – környezetünk védelme

